

# Wagashi : les confiseries traditionnelles japonaises



Photographie du magazine *Shimanesque Shimane* n° 95, avec l'aimable autorisation du département de Shimane.

*Wagashi*, c'est ainsi que les habitants de l'Archipel appellent les sucreries traditionnelles dont la forme, la couleur et les ingrédients sont étroitement associés à une saison. Ces véritables œuvres d'art font appel à tous les sens tant par leur aspect, leur parfum, leur saveur et leur consistance que par la beauté de leurs noms.

Les trois confiseries que l'on voit ci-dessus proviennent de Matsue, dans le département de Shimane. Avec Kyoto et Kanazawa, Matsue est l'une des trois villes les plus réputées du Japon pour leurs *wagashi*. Ces friandises fraîches de haute qualité sont confectionnées avec une pâte colorée *nerikiri* – un mélange malléable de haricots blancs et de riz glutineux – et de la purée sucrée de haricots gélifiée *yokan*. Elles portent des noms ravissants : de gauche à droite, *hanakago* « panier de fleurs », en l'occurrence de cerisier, symbole du printemps ; *kao* « reine des fleurs » représentant une pivoine, emblème du département de Shimane ; et *fuji* « glycine ». La garniture, une purée de haricots débarrassés de leur peau par frottement, fond dans la bouche en laissant sur le palais une délicate saveur sucrée caractéristique des meilleurs *wagashi*.

À partir de ce numéro du printemps 2016, nous vous invitons à découvrir les *wagashi* du Japon. En espérant que vous prendrez plaisir à admirer et à mieux connaître ces confiseries raffinées, et que vous aurez l'occasion d'en déguster vous aussi.

## Table des matières

Pour nos *Tomodachi*  
Printemps 2016

<i>Wagashi</i> : les confiseries traditionnelles japonaises	— 4		Le charme singulier des villes-hôtes des réunions ministérielles du G7	— 18	
La saison des fleurs chatoyantes	— 6		Des Japonais au service des populations du monde	— 22	
Le soutien du Japon aux dispositifs sécuritaires du monde entier			Mettre Tokyo à l'heure de l'hydrogène d'ici 2020	— 24	
Soutien au renforcement de la sûreté et de la sécurité maritimes	— 8		Une nouvelle technologie laser pour dissoudre les caillots de sang	— 26	
Partager le modèle de police fondé sur la proximité	— 10		Les amis du Japon	— 28	
Renforcer les appareils de justice criminelle dans le monde	— 12		Le programme JET : une excellente façon d'apprendre à connaître le Japon	— 30	
Les activités du Premier ministre	— 14		Sites Internet	— 32	
Discours du Premier ministre	— 16		Publications	— 33	

© Copyright 2016 Cabinet Office of Japan. Tous droits de reproduction totale ou partielle, pour quelque usage ou par quelque moyen que ce soit, réservés pour tous les pays. Pour toute demande concernant le copyright, veuillez contacter l'adresse suivante en suivant la procédure indiquée : [https://www.kantei.go.jp/foreign/forms/comment\\_ssl.html](https://www.kantei.go.jp/foreign/forms/comment_ssl.html)

Note : Tous les équivalents en dollars US pour les montants en yens japonais mentionnés dans ce numéro sont calculés sur la base de 115 yens pour un dollar, le taux de change moyen au moment de la rédaction.